

# BRASSÓI UJLAP

Szerkesztőség: Kolostor-u. 23. sz. — Telefon 110.  
 Kiadóhivatal Hentschel H., Kapu-u. 72.  
 Telefon 356.

Társadalmi napilap.  
 Felelős szerkesztő: Kőlcze Károly dr.  
 Szerkesztő: Buszek Béla.

Előfizetési árak:  
 1 óra házhoz hordva 60 fill.  
 Vidékre postán küldve 1 K.  
 Egyes szám ára 2 fillér.

## Pünkösöd.

Brassó, 1911. jun. 3.

Husz század óta ujul meg a pünkösdi jelenet, mely messze keleten... Jeruzsálemben akkor játszódott le, mikor az anyaszentegyház, a mi édes anyánk, születésnapját ünnepelte... Lön egyszerre, mint egy sebesen jövő szélnek zugása... és betelének Szentlélekkel... Ez a sebesen jövő szélnek zugása, mely az erő, a kitartás, a vitéség, s vigasztalás, a jámborság lelke volt, magával ragadta a jeruzsálemi első pünkösödöt ünneplő millió s millió szívet, és martyrrá tette azokat, kik a Krisztust, annak egyházát, a szentlélek tüzének első érintése által fölsímték, magukénak vallották annyira, hogy Krisztusé és az anyaszentegyházé lettek szívük utolsó dobbanásáig.

Ez az első pünkösdi tűz, mely tüzes nyelvek alakjában megperzselte és lángba borította a pogányságot és a konok zsidóságot, lángjával rövid időn belül az akkor még hatalmas

pogány isteneket romba dönti s beköltözködik a hatalmas kupolás bazilikák alá s az örök mécs szende fényénél új tant, új igazságokat, új erkölcsököt, új törvényt hirdet, a szeretetet. Ez az első pünkösdi tűz végig fut a világ hatalmas hátán mindenfelé fényt terjesztve. Új világosságot gyújt a sötétségben, egymásután építi fel a hit világa mellett azokat a hatalmas intézményeit, melyekben XX. századon keresztül az enervált emberiség csak egyet érez: a Szentlélek 7 ajándékának balsamát és vigaszát. Megújította Szentlélek tüze a jégkértes emberi szíveket, a melyekbe behatolt a hit szende fénye: kegyetlen koronás főket szentekké tette, a kegyetlen gyilkosok és zsarnokok hitvallókká, a szenvedély játéklabdáját pedig felemelte a szűzek sorába.

Megtanította az első pünkösdi tűz a szülőt gyermekét szeretni, kebelére ölelni, a gyermeket szülőit tisztelni. Megtanította a kegyetlen emberiséget embertársában testvérét szeretni, azt gyámolítani és a föld porából felemelni. Megtanította a kegyetlen emberi szívet betegeket ápolni, szeret-

ni s azokért áldozatot hozni.

És ez a tűz, a pünkösdi tűz emelte azokat a hatalmas kórházakat, zárdákat, menhelyeket, melyeknek hívása a Szentlélek munkáját folytatni az idők végtelenségéig úgy, a mint XX. század előtt ezt megkezdte az első pünkösdi ünnepen Jeruzsálemben.

Ez az a tűz, mely manapság öntudatra ébreszti az alvó katholicizmust, és tette készte a gyávát, a nyomorultat, a félénket, pálma helyett kardot nyújt, hogy megvédje őket.

Igaz ez az a tűz, a Szentlélek tüze, melynek jöttét nem a sebesen zugó szél hirdeti, hanem ünnepi harangszó... tömjén füst és illat... ének-szó és ima.

„Jöjj el Szentlélek Isten, ereszd reánk teljesen mennyből fényességedet...”

## T á r c a .

### Szt. Miklós-est.

Irtá: Theuriet André. Fordította Faustinus.

Köszönöm uram, felelé ő, a kicsike jól érzi magát; az ön látogatása mindenképen szerencsét hozott részére... Már régen folyamodott a táviróhoz alkalmazásért... Tegnap nyerte meg kinevezését és én nem akartam elhagyni Páriszt anélkül, hogy buszút ne vennék öntől és hálánkat ne tolmácsolnám.

Boinville szíve összeszorult. — Kegyetek elutaznak Párisból? kérdé ő, tehát falun van az állomás?

— Igen, a Vogeseken van... és természetesen én is Claudette-el megyek. Hiszen nézze kedves uram, nyolcvankét éves vagyok; már úgy sincs sok hátra, mit lerónom kell e világon, azért nem is akarnék elválni egymástól.

— A közelben fognak utazni?

— Január első hetében... Isten önnel uram, ön nagyon jó volt hozzánk; Claudette is szívemre kötötte, hogy nevében is fejazzem ki köszönetünket.

Az aligazgató lesújtottan elmerengve ült, nem felelt, csak tört hangokat hallatott. És a mikor eltávozott az öreg nő, sokáig maradt íróasztala fölé hajolva, arcát kezébe temetve. Ez éjjel rosszul aludott és másnap tört kedélyvel, mogorván bánt kisegítőjével. Nem volt egy helyütt soká maradása. Három óra körül megkefélte kalapját, odahagyta az irodát, kocsira ült, és hajtattott. Félóra múltán már borzongva lépdelt a de la Santé 12. számú kerten át és csengett Biouetné asszony ajtaján.

Claudette jött az ajtót kinyitni. Mikor az aligazgatót meglátta, összereszt, majd bibor-vörös lett, végre derűs mosoly jelentkezett kék szemében.

— Nagymama nincs honn, mondá ő, de nem soká hazajön, s nagyon fog örvendeni, ha önt láthatja!

— Hisz különben is nem Blouet asszonyt keresem, hanem kegyedet kisaszony.

— Engem? suttagá megzavarodottan.

— Igen, kegyedet ismételte sebtben torka összeszorult kereste a szavakat, de nehezen tudott hozzájuk jutni: január havában örökre elúszik kegyed...?

Fejecskéjével igenlőleg bolintott.

— S nem fáj kegyednek Páriszt itt hagyni?

— Óh sőt... ez megsebzí szívemet. de mit tegyek? Az a hely ránk nézve szerencsés fordulat, mely nélkül nagymama nem tudná nyugalomban élni le hátralevő napjait.

— És ha én Párisban is nyújtok életfenntartási eszközt, mely nyugalmat és jólétet biztosít Blouetné asszonyságnak...?

— Óh! uram! kiáltott fel az ifju leány vidor ábrázattal.

— Hősi eszköz ez, folytatá akadozva; kegyed erején felettinek fogja találni.

— Én bátor vagyok... mondja csak uram!

— Jól van kisasszony! Léleketét is visszafojtotta; azután gyorsan, csaknem szigoruan hozzátette: akar-e nőm lenni?

## A nagyvizsga.

Brassó 1911. jun. 3.

— „Kied itt“ ?

— „Én itt. Hát kied?“

— „Én is.“

Székely anyókáink e hagyományos bevezető szavak után üdvözlik városunkban ma és holnap egymást. Százados szokás, hogy a székely anyák — ki szekéren, ki vonaton — Barassóba jönnek, hogy itt szolgáló leányaikat meglátogassák, eddigi sáfarkodásaikról számot kérjenek és a jövőre jó tanácsokkal lássák el.

Mint minden vizsgánál, — egyes szülőknek öröm, egyeseknek pedig mérhetetlen keserűség jut osztályrésül.

Mert Brassóban a cselédek is osztályozandók. Vannak jó cselédek, romlott cselédek és rossz cselédek. Vannak olyanok, de vajmi kevesen, kikre édes anyjuk nyomban ráismer, mert a városi erkölcs és a kísértések még nem vehettek rajtuk erőt. Vannak, még pedig tekintélyes számban olyanok, kik külsőleg az ártatlant igyekeznek adni, de az éles anyai szem nyomban tisztában van a helyzettel, hisz azok a jó anyókák annyira ismerik a cselédsorsot, hogy bajos őket kijátszani. De sajnos, vannak még olyanok is, kiket anyjuk hiába keres s ha feltalál, hiába igyekszik bennök akár a legkisebb jó tulajdonságot is felfedezni.

A jó cselédek osztályába tartozók rendszerint egyszerűek, szegények, és tiszták. Ezek nem templom-

— Istenem! . . . hebegé ő és erős megindultság fogta el.

Bárha arcán heves meglepődés jele lengett, mégsem ijedt meg nagyon. Keble zihált, ajkai félig nyitva maradtak, de nagy kék könyes szemei boldog fényárban ragyogtak.

A mi Boinvillet illeti, ő nem mert rátekinteni, félt, hogy arcvonásaiból megvető választ olvas ki. Mégis a hosszas hallgatásban nyugtalanzkodva, anélkül, hogy fejét fel-emelte volna, megkérdezte a leánytól: úgy-e nagyon öreg vagyok már . . . ? Uglátszik, kegyed egészen megrettent.

— Megrettentem . . . ? felelé ő nyilt-szívűen, oh nem, csak megzavar és . . . de megvagyok elégedve! . . . Ez fölötte szép . . . De mégsem merem elhinni!

— Drága gyermek! kiáltott fel kezeit kezébe fogva, higgyen! higgye, hogy a legboldogabb én vagyok, mert szeretem kegyedet!

Ő némán állott, de szemeinek sugarában annyi hála, annyi gyöngédség, érzelem ragyogott, hogy Boinville Hubert nem kételkedhetett többé. Kiolvasta abból, hogy ő is boldognak érzi magát és pedig ugyanazon

kerülők, nem kaszárnyavirágok, hanem az egészséges falusi erkölcsöket szem előtt tartva, példás életet élnek, kik szüleiket örömmel várják s a kikben a szülőknek is örömük telik.

A romlott cselédek! Oh, azok a pünkösdi ünnepek előtt már hetekkel készülődnek anyjuk fogadására. Addig a nacscsága kimustrált ruháiban, magas, gumisarkas cipőben és diszes kalapban tették meg vásárnapként a templom mellett sétájukat. Ma és holnap azonban mindez eltűnik. Előkerül a padlásról a jó székelyszóttos. A frizurát leeresztett, pirosántlikás haj váltja fel és a gumisarkas cipőből idomtalan csizma lesz. „Jöjjön édes anyó, menjünk a templomba.“ „Ugyan édes, anyó, — kérdi a kaszárnyára mutatva — miféle ház lehet ez a nagy izé?“ Ilyen s ehhez hasonló kérdésekkel ostromolva igyekeznek bekötni a jó édes anya szemét, de mindhiába, mert a cseléd tartó gazda révén amugy is mindent megtud a néni. Gyengén sikerül tehát a vizsga, keserűség fogja el az anyóka szívét, de legalább meg van az a vigasztalása: hátha a gazda informálta rosszul, hátha csak kisebb hibákról van szó s hátha a javulás még nem késő?

A harmadik osztálybeli cselédek szüleiről azonban jobb volna, ha nem esnék szó. Ezek gyermekei züllött alakok, kiket a városi élet valóságos állatokra formált át. Ha édes anyjuk jelzi, hogy pünkösdkor meglátogatja, azzal válaszolnak: „ne tessék jönni édes anyám, mert gazdámékkal vidé-

okból, mert ő is ama édes vonzalommal viselkedik iránta. — Arca örömtől sugárzott: és Hubert bátran ajkaihoz emelve a fiatal leány kezét, ifju hévvel csókolta meg azokat.

— Szent Isten! kiáltott az öreg nő, ki ezen idő közben megérkezett.

Ők hátrafordultak, feléje, kissé megzavarodottan; a lány arca biborpirban égett.

— Blouetné asszonyom! mondá végre csengő hangon Boinville Hubert, ne botránozzék meg! — Azon este, midőn kegyetknél ebédeltem, szí. Miklós tűzhelyemre szállt le épen úgy, mint abban az édes gyermekkorban és ajándéku kedves feleséget hozott nekem . . . Ime! a kegyed unokája az . . . Mi azonnal egybekelünk, ha kegyed is megengedné.

ken leszek, — vagy: gazdám nem tűr meg a hézeál.“ S ha a jó édes anyja mégis eljön, akkor anyjával szégyenli egy uton járni.

Ily vegyes érzelmeket vált ki Brassóbaan székely anyókákból a pünkösdi ünnepe: a cselédek nagyvizsgája. Jó volna talán publikálni a jó anyókák előtt, hogy van itt olyan intézmény is, mely a cselédek védelmét tette feladatává. Jó volna tudtukra adni, hogy a cselédek kongregációja virágzik és áldásos működése mellett a romlásnak indult cselédekből még jó gyermekek lehetnek. Bizony jó volna, mert jó erkölcsök mellett keserves könnyek helyett pünkösdi rózsák fakadnának a jó székely anyák szívében.

## Eladó új ház

Hátulsó-utca 32. szám alatt fekvő, újabban épült s még adómentességet élvező ház — szabadkézből eladó.

Tudakozódni lehet Bodendorf Károly-féle cukrászüzletben Kapu-utca 44.

## Ellopott virágok.

60 korona jutalomdíj!

Saját tudósítónktól.

Brassó, 1911. jun. 3.

Mar több alkalommal tapasztalta Gabony Frigyes, városi kertész, hogy a gondozására bízott Rezső-park virágait éjjelenként ismeretlen tettesek alaposan megdézsmálják. Gabony Frigyes figyelmeztette e iopásra Ardeleán Miklós őrt, ki fokozottabb mértékben ügyelt fel, de a tetteseket semmiképp se sikerült elfogni.

Ma újabb esetet, vandalizmust jelentett be az őrt. A tettesek ez alkalommal nem elégedtek meg egy-két virágszállal. Ma éjjel 2 virágágyat teljesen elpusztítottak.

A virágoknak ilyenentén megdézsmálása arra enged következtetni, hogy ott többen működtek közre. A kár 60 korona, mely a kertész nejét érte, kire a virágágyak ápolása tizva volt.

Gabony Frigyes kertész a tettes kézrekerítőjének 60 korona jutalmat ad.

A brassói r. k. iskolák kedden tartják a madarak és fák napját a Pap kutjánál. Indulás reggel 8 órakor.

## Hirek.

Brassó 1911. június 3.

Lapunk legközelebbi száma a közbeeső kettős ünnep miatt kedden este jelenik meg. — Olvasóinknak kellemes pünkösdünnepet kívánunk.

Pünkösd vasárnapján az istentisztelet sorrendje a következő: a plebánia templomban csendes szt. misék vannak 6, 7, fél 9, és fél 12 ó., 10 ó. ünnepélyes szt. mis predikációval. D. u. 5. ó. litánia áldással.

Az apácák zárdájában szt. mise 7, és 9 ó. D. u. 4 ó. Jézus szt. Szive litánia, áldás és a cselédeknek a kongregációba való felvétele.

A szt. János-utcai barátok templomában 10 ó. énekes szt. mise predikációval. D. u. 3 ó. vecsernye.

Pünkösd hétfőn a plebánia templomban csendes szt. mise 7 és fél 9 órakor. 10 ó. ünnepélyes szt. mise predikációval. D. u. 5 ó. litánia áldás.

Az apácák zárdájában 7 ó. csendes szt. mise. D. u. 4 ó. Jézus szt. Szive Litánia, áldás. A szt. János-utcai barátok templomában úgy mint pünkösd vasárnap.

Pünkösd vasárnapján a plebánia templomában szentségimádás van.

A Mária Társulat vasárnap d. u. 2. ó. a rajzteremben gyűlést tart.

Kinevezés. A kereskedelemügyi m. kir. miniszter a brassói áll. faipari szakiskolához a vizsgáló bizottság iparos tagjává Barabás Károly asztalos mestert nevezte ki.

Miniszteri biztos a faipari szakiskolában. A kereskedelemügyi m. kir. miniszter a helybeli állami faipari szakiskolában a folyó tanévben tartandó évfázó vizsgálatokhoz miniszteri biztosul Thék Endre m. kir. udvari tanácsos, budapesti gyárost küldötte ki.

Szász tornászok Brassóban. A brassói szász torna egyesület pünkösdünnep alkalmával üli meg fennállásának 50-ik évfordulóját. A vendégek ma délután érkeztek meg a gyorsvonatokkal, a kiket a sétatéri állomáson fogadtak s onnan zeneszó mellett kapu utcán felvonultak.

Kalappróba. Ziegler Mária szül. Schönauer, romániai lakos, rokonai látogatására Brassóba jött. E látogatását kalapvárársárra is felhasználta. Míg Zieglerné a kalapot próbálta, valaki az üzletből esőernyőjét, s aranykarperecét, mely az esőernyőjében volt elhelyezve, elvitte. A feljelentésre a rendőrség a vizsgálatot megindította.

Téglával dobálók. Tegnap éjjel Szabó Lajos postaszállító Hátulsó-utca 32 szám alatti lakásába eddig ismeretlen tettes 2 nagy tégladarabot dobott be. A téglák az ablakot betörték, de szerencsére az ablak előtt levő tárgyba megakadtak. A dobálókat keresi a rendőrség.

Izsák Ferencz- Tánctanár a tanulóifjúság szünidőit táncanfolyamát folyó évi június hó 29-én kezdi meg a központi szálloda nagytermében, hol jelentkezni is lehet minden este fél 8—10 óráig.

Sétatéri zene. Pünkösd vasárnapján d. e. 11-óra 30 perckor a katona; pünkösd hétfőjén a városi zenekar hangversenyez az alsó-sétatéren.

## Tanügy.

Évfázó vizsgálatok sorrendje. A Róm. Kath. Főelemi Fiúiskolában. (Rajzterem.)

Jun. hó 16-án d. e. 8—11 ó. hittanvizsgálat I—IV. oszt. Junius 17-én d. u. ének és tornavizsgálat a I—IV. oszt. Junius hó 19-én d. e. 8—9 óráig I. oszt. minden tárgyból Junius hó 19-én d. e. 9—10 óráig II. oszt. minden tárgyból Junius hó 19-én d. e. 10—11 óráig III. oszt. minden tárgyból. Junius hó 19-én d. e. 11—1 óráig IV. oszt. minden tárgyból. Junius hó 23-án d. e. 8. ó. hálaadó szt. mise és évfázó ünnepély

A Róm. Kath. El. Leány és Polg. Leányiskolában. (D'szterem.)

Jun. hó 16-án d. u. 3—5 hittanvizsgálat I—IV. el. oszt. Junius hó 17-én d. e. 9—12 hittanvizsgálat I—IV. polg. oszt. Junius hó 18-án d. u. 5. ó. tornavizsgálat I—IV. polg. oszt. Junius hó 20-án d. e. 8—9 óráig I. oszt. minden tárgyból. Junius hó 20-án d. e. 9—10 óráig II. oszt. minden tárgyból Junius hó 20-án d. e. 10—11 óráig III. oszt. minden tárgyból. Junius hó 20-án d. e. 11—1 óráig IV. oszt. minden tárgyból. Junius hó 21-én d. e. 8—10 óráig I. polg. oszt. minden tárgyból. Junius hó 21-én d. e. 10—12 óráig II. polg. oszt. minden tárgyból. Junius hó 22-én d. e. 8—10 óráig III. polg. oszt. minden tárgyból. Junius hó 22-én d. e. 10—12 óráig IV. polg. oszt. minden tárgyból.

Telefon szám 334.

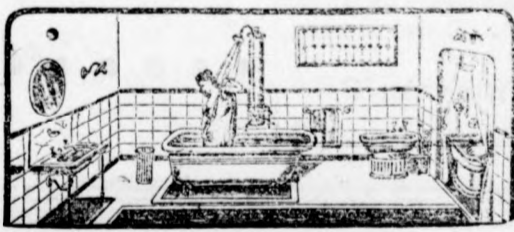
Telefon szám 334.

## LEXEN EDE

Bádogosság és szerelési vállalat.

Brassó, Hosszu-utca 29.

Elvállal minden épület- és díszmű bádogos munkálatokat, valamint szellőztetők és villamos csengők szerelését.



Különlegességek: Csatornázás, gáz- és vízvezeték, valamint closet- és fürdőszoba berendezések.

Dusan felszerelt raktár mindennemű bádogárunkban, úgyszintén nagy választék fürdőkádak, fürdőkályhák és closetekben.

!! Locsolókat és carbidlámpákat előnyösebben sehol nem lehet vásárolni !!

Javításokat pontosan, mérsékelt árak mellett.

KAPHATÓK jutányos árak és feltételek mellett

részletfizetésre is

elsőrangú gyártmányú mindenféle varrógépek, kerékpárok, fa és vasbutorok, képek, tükrök, inga- és zsebórák, aranyemű, szalon-garnitúrák, divánok, matracok, fali- és futó-szőnyegek, paplanok, mindenféle vásznak, köntöskelmék, kész férfi- és fiuruhák, esetleg mérték után is készítenek. Nagy választék nemzeti zászlókban.

SZÖLLÖSY ZS.

Brassó, Kapu-utca 69.

Ügynökök megfelelő fizetés mellett elvétetnek.

T. c.

Alulírott értesitem a nagyrabecsült hölgyközön-  
éget, hogy a helyi piacon,  
**Kapu-utca 34. szám I. emelet,**  
mai kor igényeinek teljesen megfelelő.

## NŐI DIVATTERMET

nyitottam.

Egyben értesitem a nagyérdmü hölgyközön-  
get, hogy szakképzettségem folytán abban a kelle-  
mes helyzetben vagyok, hogy a legkényesebb igénye-  
ket is ki tudom elégíteni.

Készítek úgy angol, mint francia modellszerin  
egjobb kivitelü ruhákat mérsékelt árak mellett.  
Legyen szabad megemlítenem, hogy szakisme-  
reteimet Budapest egyik elsőrendü női divattermében  
öb évén keresztül alkalmaztatásom folytán gazdagi-  
ottam.

Magamat a nagyrabecsült közönség jóindulatá-  
ba ajánlva, becses pártfogásukat kérve, vagyok  
alázatos szolgálója

**Kovács Sándor**  
női szabó

Brassó, Kapu-utca 34 sz.



A mult a multé,  
a jelen és a jövő a  
**!!! Smith-Bros írógépe !!!**

Kérjen prospektust  
**FARAGÓ TESTVÉREK**  
kizárólagos elárúsítótól. Budapest, V Nádor-u. 17

## Hirdetéseket

felvesz a

## kiadóhivatal



„LOLA“

fésük és fogke-  
fék kaphatók  
gyógyszertárak-  
ban drogueriákban  
és minden jobb  
szak-  
üzletekben.



„EVOE“

h a j-  
csodaszer

bebizonyíthatólag

h a t á s o s !

kopaszság, hajhullás, hámlás elleni szer „Evoe“  
erősíti és felrisszítja a fejbőrt, erősíti és elősegíti a  
haj növekedését. Egy üveg ára, igen kiadós, 5 K. há-  
rom üveg 12 K. „Evoe“ csoda-crém ránc, vim-  
merli, redő, bőratka ellen. Nagy tégely 4 K. Evoe  
keleti szépítő-szappan 1 K. Az „Evoe“ társaság  
óraktára:

Balog J. Wien II/623 Präterstrasse 57.

## Schmitz József

Műkelme festő és vegyészeti ruha-tisztító intézet.  
Közép-utca 12. Fiókküzet: Kolostor-u. 25.  
Fest és tisztít mindennemü férfi, női, gyer-  
mek, egyenruhákat napernyőket, csipkéket,  
függönyöket, stb. a legolcsóbb árak mellett.

!!!Fehérnemü mosás és fényvasaás!!!

## Noa Tannenau

Az állomástól jobbra fenyves-  
ben levő vendéglőben kitü-  
nő és olcsó konyha, tisz-  
ta erdélyi borok, állandóan  
frissen csapolt sör.

Szives pártfogásért esedez

Dakó vendéglős.

Butorozott szobák jutányos  
— — áron kiadók — —

## Brassói Népbank Részvénytársaság

az új „Korona“ szállodával szemben

Kapu-utca 72 szám alatt.

Alapítotott 1884.

Távbeszélő sz. 195.

Elfogad: betéteket folyószámlára és betéti könyv-  
re a legkedvezőbb kamatláb mellett.

Leszámol és visszleszámítol váltókat és egyéb  
leszámítolásra alkalmas értékeket.

Jelzálog kölcsönt ad földbirtokokra és házakra.

Jelzálog által biztosított váltókölcsönt folyosít.

Előleget ad értékpapírokra.

Mérsékelt kamat és a legelőnyösebb vissza  
fizetési módozatok mellett.